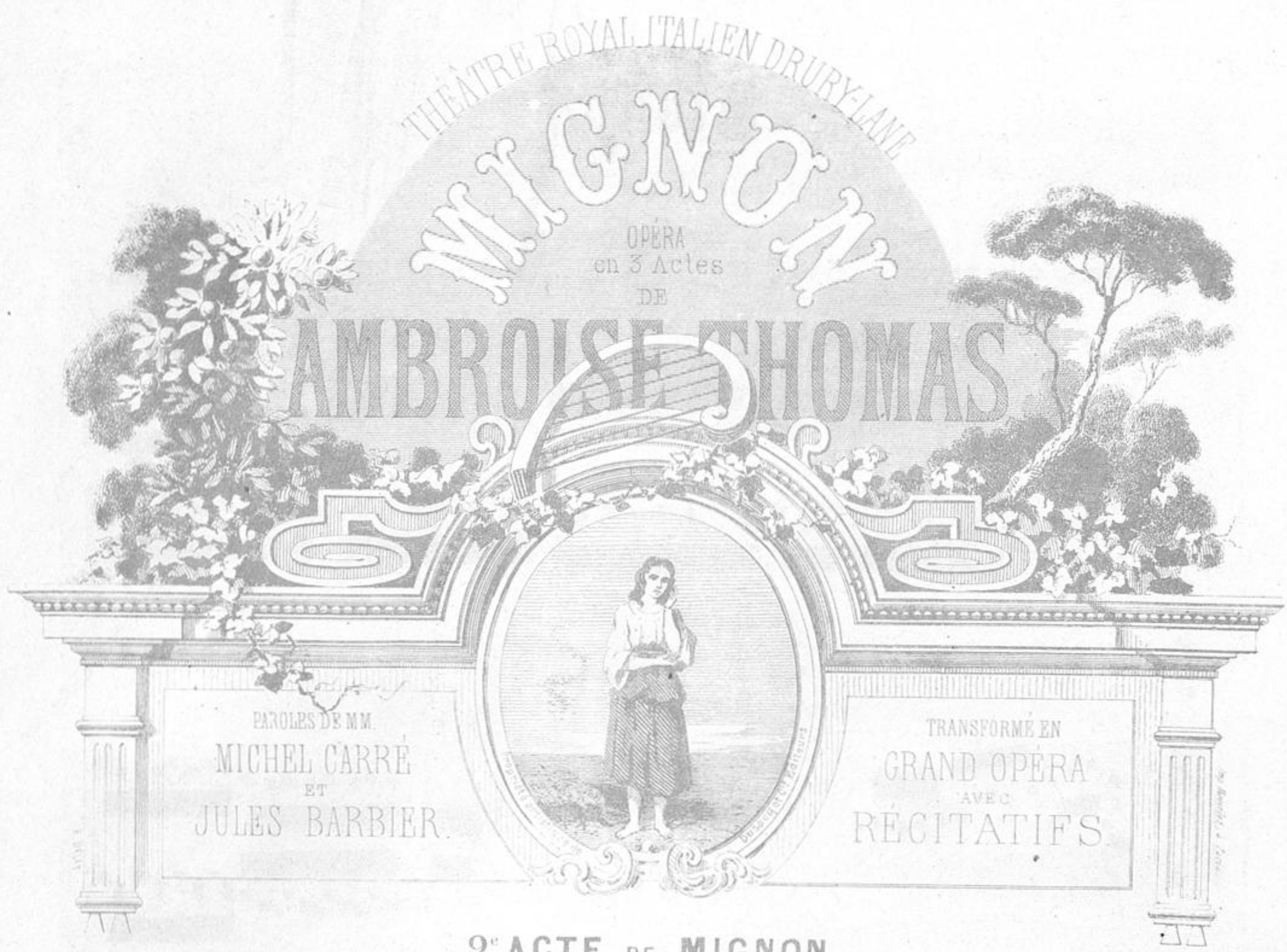


Mp
39942



2^e ACTE DE MIGNON

CATALOGUE THÉMATIQUE DES MORCEAUX MODIFIÉS OU INTERCALÉS
à LONDRES, au Théâtre Royal Italien DRURY-LANE, et chantés

M^{me} VOLPINI.

M^{me} TREBELLI.

Traductions Italienne et Allemande
DE MM.

1
AIR de PHILINE.

ZAFFIRA ET GUMBERT.

2
RONDO-GAVOTTE.

Soprano.

6f (15 sgr)

A - ler - te, a - ler - te, Phi - li - - ne
A - ler - ta, a - ler - ta, Fi - li - - na
Sei wachsam, sei wachsam, Phi - li - - ne

1. Contralto, 2. Mezzo-Soprano.

5f (10 sgr)

Me voi - ci dans son bonloir - et je sens mon
In - ve - der lu - mi - ta stanza D'al - le -
Dies Bonloir, ich bin bei ihr, voller Hoffnung

CHANTÉS
PAR

3
STYRIANA.

M^{lle} CHRISTINE NILSSON.

4
CANTABILE.

Soprano.

6f (15 sgr)

Je con - nais un pauvre en - fant - Un
Io co - nosco un Gar - zom - cel - Un
kamein ar - mes kind von fern - Zi -

Soprano.

5f (10 sgr)

Elle est aimé - e! Il l'aime!
A - matè des - su - ... et l'aime!
Sie wird gelie - bet! Er liebt sie!

MORCEAUX PUBLIÉS
en

— EDITIONS FRANÇAISE, ITALIENNE ET ALLEMANDE. —

Partitions Française, Italienne et Allemande, avec Récitatifs.
Edition de Grand Opéra conforme aux Représentations de M^{lle} NILSSON
au Théâtre Royal Italien Drury-Lane à Londres et à l'Académie de musique de New-York.
— Prix net = 20 Francs —

Paris, AU MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne, HEUGEL et C^{ie} Editeurs — Propriétaires pour tous pays.



MIGNON

OPERA COMICA IN TRE ATTI E CINQUE QUADRI.

Parole

N° 12.

Musica

DI

RECITO CANTABILE DI MIGNON

DI

M. CARRE E G. BARBIER. CON LE VARIANTE CANTATE PER

AMBROGIO THOMAS

Pr: 5^f

La Signora CHRISTINA NILSSON.

TRADUZIONE ITALIANA DI

G. ZAFFIRA.

Moderato sostenuto (♩ = 76)

PIANO *p*

Recit

Ella è là, presso a lui!...

f *p* a tempo.

Vit-to-riosa el-la go-de! Ed io ed

rit. *p*

io er-ro so-lin-ga, qui dentro abban-do-na-ta

Cresc. *mf* *p*

agitato

pp

dim.

dim

Andantino. (♩ = 54)

mf

p

A-mata è des - sa ei là - mal

ohimé! ben lo sa - pe - a! Ah! che il cor - mel di - ce - va

sf

ben Par dal suo labbro ancor as - col - tar non cre - de - a Quel

dim

p

crese *p*

det - - to che di_lania il mio sen! E spe_ri - tu che il tuo do - lor - lo

toc - chi! Ahi las - sa - te! Ei

p

l'a - - - - ma ah!

VARIANTE Soprano

ah! suo ri - so ren - - - de piu

el' bef - far - do suo ri - so Rende piu crude ancor si, piu cru - de questa pa -

f *p* *mf* *p*

8

eru - da questa pa - ro - la! ah! si! ei la -
 - ro - la! *f* Ei l'a - ma! Ei la -

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'eru - da questa pa - ro - la!' followed by 'ah! si! ei la -'. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

- ma! O ciel! fol - le di -

The second system continues the vocal line with the lyrics '- ma! O ciel! fol - le di -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in both hands. The key signature remains one flat.

crese:
 - vengo, Ciel fol - le di - ven - go Di rab - l'ira e di fu -

The third system includes the lyrics '- vengo, Ciel fol - le di - ven - go Di rab - l'ira e di fu -'. A dynamic marking of *f* (forte) is present. The piano accompaniment has a more complex texture with some sixteenth notes.

guardando il lago.
 - ror ah!

The fourth system features the lyrics '- ror ah!' and includes the instruction '*guardando il lago.*'. The piano accompaniment has a prominent melodic line in the right hand. Dynamic markings include *crs* (crescendo) and *pp* (pianissimo).

Andante (♩ = 56)

p

Quest'ou - da chiara e tranquil - la, Mi tragge a

Ped. * Ped. * Ped. *

VARIANTE

p

(1)

As - col - to per en - tro le sue lin - fe

se As - col - to per en - tro le sue

(2)

sus - su - rar ah!

lin - fe, sus - su - rar le ce - ru - le

(2)

162 Quando la voce executera la Variante indicata a questa misura, si suprimera a la parte del Piano il canto della mano deritta, la quale in questo caso potra guiocare il disegno staccato confidato alla mano sinistra.

(2) Idem, per due misure

sus_su_rar sus su_rar le ce_ru_le
 lin_fe, sussi_rar sus su_rar le ce_ru_le

Ped. * Ped. * Ped. *

nin_fe

All^o moderato.

nin_fe ah! si! le ascolto par_lar... Mi chia_ma_no lag -

pp

Ped. *

Cresc.
 -giù, le vo se_guir!

cresc. *ff*